

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *De mannen laten **ze** (Hilde en Elsje) **gebonden en gekneveld achter** » (« Ils les laissent ligotées et bâillonnées derrière eux »).*

On y trouve, d'une part, la forme verbale « laten ... **ACHTER** », provenant du verbe « **ACHTER**laten », dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « **LATEN** ». Il y a **REJET** de la particule séparable « **ACHTER** », derrière les compléments (« ze », « gebonden » et « gekneveld »), **à la fin de la phrase**. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs : <http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

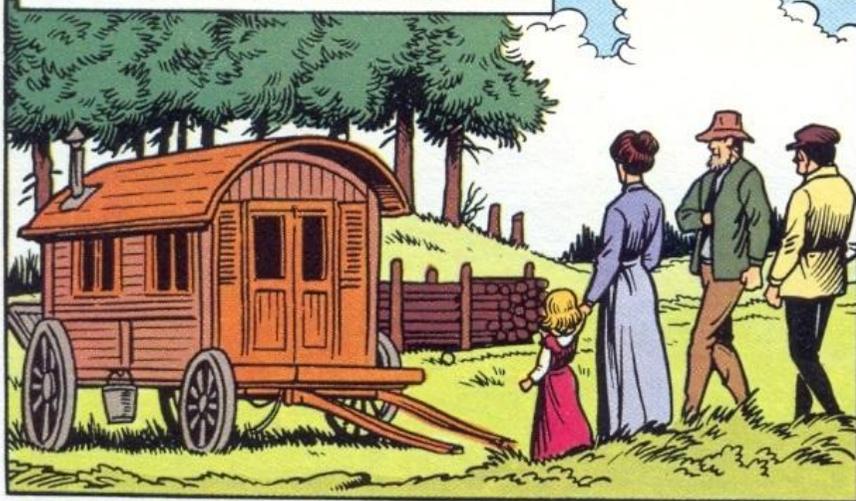
On y trouve, d'autre part, deux participes passés.

On y trouve notamment la forme verbale « **GEBONDEN** » provenant de l'infinitif « **BINDEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers et, parmi eux, d'une catégorie importante de verbes irréguliers, celle des « **I** » donnant des « **O** » aux temps du passé (O.V.T. **et** V.T.T.). Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre notamment ces trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

On y trouve par ailleurs la forme verbale « **GEKNEVELD** » provenant de l'infinitif « **KNEVELEN** », verbe considéré comme « **régulier** » (comme la grande **majorité** des verbes néerlandais) aux temps du passé (O.V.T. ou V.T.T.), **NE** fait **PAS** partie de la **minorité** des verbes **irréguliers** (faisant l'objet des « **temps primitifs** ») et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « **irrégulière** » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « *Ik* **KNEVEL** ») se terminant par la consonne « **L** », on trouvera le « **D** » majoritaire comme terminaison des participes passés : préfixe « **GE** » « **KNEVEL** » + « **D** » = « **GEKNEVELD** ».

SAM EN BILL VOEREN DE VROUW EN HET KIND MEE NAAR DE WOONWAGEN EN...



...LATEN JOEKI BEWUSTELOOS IN HUIS ACHTER.



You know him?.. Herken je die man?



Zonder twijfel, het is mister Bartwright!

63

We came for.. Kwamen met drie uit Engeland... Zochten Bartwright .. to punish him... om hem te straffen... Speelden doofstom... Alleen Peter taal goed meester... Peter has.. Peter heeft ons verraden!



DE MANNEN LATEN HILDE EN ELSJE GEKNEVELD EN GEBONDEN ACHTER EN ...



... BEGEVEN ZICH NAAR HET DORP WAAR ZIJ EEN AUTO STELEN .



64